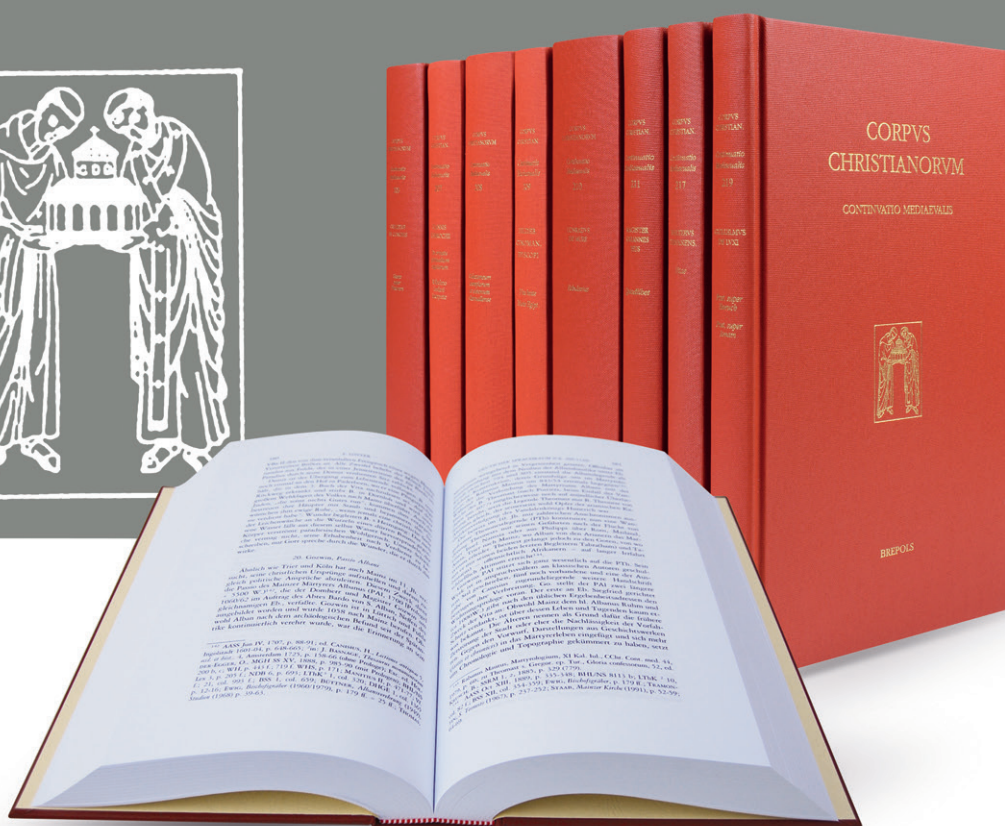


CORPVS CHRISTIANORVM



2020-2021

NEW AND FORTHCOMING TITLES 2020-2021



BREPOLS

CORPVS CHRISTIANORVM

NEW AND FORTHCOMING TITLES 2020-2021



Visit our website
www.corpuschristianorum.org
for the latest news



BREPOLS

CORPVS CHRISTIANORVM SERIES LATINA

The Series Latina comprises critical editions of all the Latin texts from the first eight centuries of the Christian era. Taking into account the most recent patristic research and studies, each critical edition is provided with full critical and source apparatus and preceded by an introduction, the most important part of which is the description of the manuscript tradition.

Passionarium Hispanicum

Saeculum X



Saeculum XI

Valeriano Yarza Urquiola (ed.)

1005 p., 155 x 245 mm, 2020, € 540
Hardback: ISBN 978-2-503-58876-6
Series: CCSL, vol. 171
Publication scheduled for December 2020

545 p., 155 x 245 mm, 2020, € 305
Hardback: ISBN 978-2-503-59108-7
Series: Series: CCSL, vol. 171A
Publication scheduled for December 2020

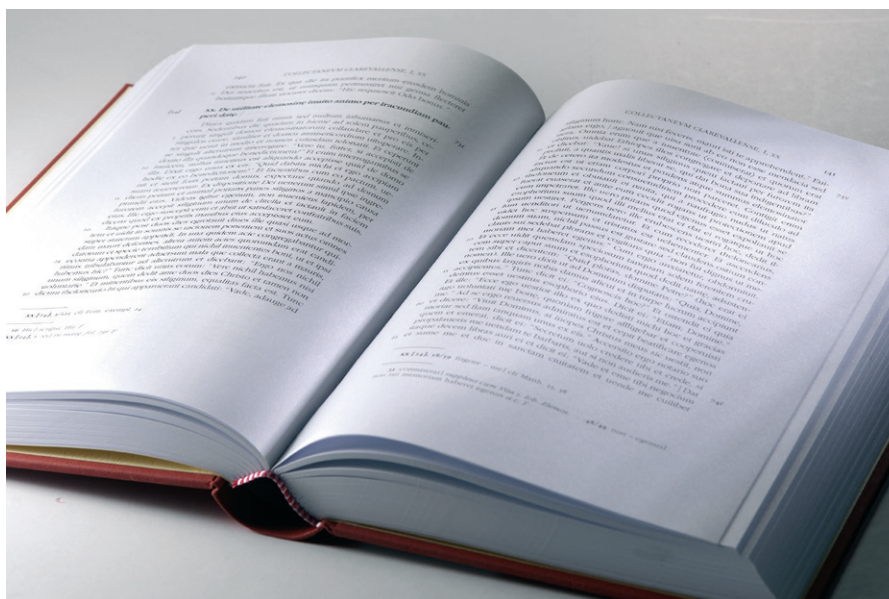
Estudio y edición crítica de los relatos hagiográficos, de autor anónimo, de mártires cristianos de diferentes países agrupados en

la colección llamada **Pasionario Hispánico**, formada en la Hispania de los siglos X y XI en los monasterios, principalmente, de Cardena y Silos.

El *Passionarium Hispanicum* es una colección de relatos hagiográficos de mártires cristianos de diferentes países, localizados, básicamente, en época de las persecuciones del Imperio Romano. Los relatos tenían función litúrgica, es decir, su lectura se hacía siguiendo el orden cronológico de la festividad de cada mártir de la colección a lo largo del año. Las narraciones, esto es, las Pasiones de los mártires incluidas en la colección, fueron escritas, casi siempre por autores anónimos, desde el s. IV al XI, siendo recogidas y agrupadas en España en códices de los siglos X y XI y en algunos del s. XIII. En los manuscritos hispanos del s. X se recogen 63 Pasiones de mártires. En la de los siglos XI-XIII, 65. En los relatos se contraponen la

ética cristiana, representada por los mártires, víctimas sometidas a horribles tormentos solamente por su condición de cristianos, y la pagana, personificada en el poder político, esto es, emperadores, gobernadores, etc. Los protagonistas de los relatos, los mártires, son de toda edad y condición, varones y mujeres, adultos y niños, pudientes y humildes, y pertenecen, como hemos dicho, a diversos países, poniéndose de manifiesto la universalidad de la Iglesia católica.

Valeriano Yarza Urquiola es autor de varios artículos de temática diversa y de libros sobre la literatura latina de época patristica y medieval (ss. IV-XVI), que contienen básicamente el estudio y la edición crítica de textos latinos de autores como Potamio de Lisboa, Ildefonso de Toledo, Isidoro de Sevilla, Julián de Toledo y Elio Antonio de Nebrija.



CORPVS CHRISTIANORVM CONTINVATIO MEDIAEVALIS

The Continuatio Mediaevalis assembles Christian texts from the Carolingian era to the end of the Middle Ages. It also includes works absent from Migne's Patrologia Latina or published elsewhere in a deficient way.

Heiricus Autissiodorensis

***Commentarii in
prophetas minores e schola
Autissiodorensi, pars altera***

*Commentarii in Ionam,
Micheam, Naum, Abacuc,
Sophoniam, Aggeum,
Zachariam, Malachiam
auctore Heirico
Autissiodorensi*

Roger Gryson (ed.)

419 p., 155 x 245 mm, 2020, € 250
Hardback: ISBN 978-2-503-59116-2
Series: CCCM, vol. 135G
Available

**Édition des commentaires de Heiric
d'Auxerre sur les huit derniers prophètes**

Après avoir édité les commentaires d'Haymon d'Auxerre sur Isaïe (CCCM 135C) et sur Ézéchiël (CCCM 135E), il était naturel pour Monseigneur Roger Gryson de s'intéresser aux commentaires sur les Douze prophètes attribués au même auteur. On constate tout de suite que la série imprimée dans l'édition princeps de 1529, reproduite par Migne, ne se trouve dans aucun des manuscrits conservés ; aucun d'eux ne contient d'ailleurs une série complète. En plus, la tradition des quatre premiers commentaires est chaotique : il semble qu'à l'origine, ces commentaires ont circulé indépendamment les uns des autres. Ce dossier complexe sera édité séparément dans un volume futur (CCCM 135F). En revanche, les commentaires sur les huit derniers prophètes, de Jonas à Malachie

(CCCM 135G), forment un ensemble cohérent et solidaire, dont les pièces se succèdent toujours dans le même ordre et dépendent d'un seul et même archétype. Cependant, un examen approfondi a convaincu l'éditeur que ces commentaires ne pouvaient décidément pas être l'œuvre d'Haymon. Il n'a pas fallu chercher loin pour en découvrir le véritable auteur, puisqu'il s'agit de Heiric, moine profès de Saint-Germain d'Auxerre (841 – ca 875), élève et plus tard successeur d'Haymon à l'école abbatiale d'Auxerre.

Monseigneur Roger Gryson, professeur émérite à l'Université catholique de Louvain, est connu notamment par ses travaux sur l'histoire des institutions ecclésiastiques dans l'antiquité, l'arianisme latin et la critique textuelle de la Bible latine.

Radulfus Ardens

***Speculum universale,
Libri VII-X***

**Claudia Heimann &
Stephan Ernst (eds)**

*A diuuantibus Tobias Janotta &
Anette Löffler*

lxxxvi + 800 p., 8 b/w ill., 155 x 245 mm, 2020,
€ 495
Hardback: ISBN 978-2-503-58672-4
Series: CCCM, vol. 241A
Available

Ethik im 12. Jahrhundert. Während in den fröhscholastischen Sentenzsummen die Tugenden vor allem als Resultat der Gnade Gottes verstanden werden, thematisiert sie Radulfus Ardens – auf der Linie der Schüler des Gilbert von Poitiers – ausführlich auch von der Seite des Menschen und seiner Eigenwirklichkeit her. In den Büchern 1-5, die eine allgemeine Tugendlehre beinhalten, stellt Radulfus Ardens zunächst den Prozess dar, in dem sich die Tugenden und Laster ausgehend von den Gedanken und ersten Regungen der Seelenvermögen entwickeln. Dabei werden auch die äußeren, naturalen oder sozialen Bedingungen und Einflüsse zur Sprache gebracht, die diese Entwicklung fördern oder hemmen. In den Büchern 7-14 – im Sinne einer speziellen Tugendlehre – auf der Basis der verschiedenen Seelenvermögen eine höchst differenzierte und originelle Untergliederung der Tugenden, in der er alle damals wesentlichen

Themen der konkreten Ethik eingehend behandelt. Der nun vorliegende zweite Band der Edition hat die Bücher 7-10 mit den diskretiven Tugenden zum Inhalt.

Der jetzt vorliegende kritische Text der Bücher 7-10 des Speculum universale, der bislang nur in Handschriften zugänglich war, wurde am Lehrstuhl für Theologische Ethik – Moralthologie der Universität Würzburg von Prof. Dr. Stephan Ernst und Dr. Claudia Heimann ediert.

Das *Speculum universale* des Radulfus Ardens († um 1200) ist die umfangreichste systematische Gesamtdarstellung der theologischen

Petrus Abaelardus

Sermones

**Lodewijk Jozef Engels† &
Christine Vande Veire (eds)**

cxxv + 503 p., 155 x 245 mm, 2020, approx. € 350
Hardback: ISBN 978-2-503-57701-2
Series: CCCM, vol. 286
Publication scheduled for December 2020

The present volume provides the first critical edition of the sermons of Peter Abelard gathered by the author on behalf of the nuns of the Paraclete, as Abelard's dedicatory letter to Heloise makes clear. The collection contains 35 sermons, 33 of which were

edited 1616 by François d'Amboise and André Duchesne. Unfortunately, the manuscript kept at the Sorbonne, used for the *editio princeps*, has disappeared. Only 6 out of the 33 sermons have survived, in three recently discovered manuscripts. A supplementary sermon (s. 34) of the same collection and a fragment of an extra sermon (against the Cistercians) turned up respectively in one of those manuscripts. Modern scholars have provided editions of the eight sermons that survived in the manuscripts. Well acquainted with Peter Abelard's writing skills and style, the editor investigated and compared the six sermons of the *editio princeps* that are also present in the manuscripts. After this profound research, he took the immense job of re-editing the entire collection. Where necessary he intervened

on the basis of his knowledge of the language and ideas of Abelard.

The late Lodewijk Jozef (Louk) Engels († 2017), emeritus professor of medieval Latin at the University of Groningen from 1972 till 1994, has published on Paul Diaconus and on many other texts, including the Sermones of Peter Abelard. He was rector magnificus of his alma mater from 1981 till 1984, and again from 1988 till 1991. Professor Engels was a great supporter of the critical edition, a particular metier which he taught with enthusiasm to his students.

Petrus Cantor

Distinctiones Abel

Stephen A. Barney (ed.)

Vol. I:
550 p., 4 col. ills, 155 x 245 mm, 2020, € 310
Hardback: ISBN 978-2-503-57805-7
Series: CCCM, vol. 288
Available

Vol. II:
704 p., 155 x 245 mm, 2020, € 385
Hardback: ISBN 978-2-503-59040-0
Series: CCCM, vol. 288A
Available

Peter the Chanter's *Distinctiones Abel*, now edited for the first time from the manuscripts, is an influential and innovative work of twelfth-century biblical scholarship.

Peter the Chanter's *Distinctiones Abel* displays the multiple senses of some eleven hundred biblical terms and arranges the terms in alphabetical order. Preserved in nearly ninety manuscript copies, it stands at the head of a series of similar aids for preachers and students of the Bible. Its immediate context is the practice of "distinguishing" the senses of terms in a biblical text as the backbone of a sermon, a novel practice employed by several masters of the late twelfth century, notably by Peter's colleague in Paris, Peter Comestor. The *Distinctiones Abel* was compiled in an age of organization and may be compared with such searchable reference works as Gratian's *Decretum*, the *Glosa Ordinaria*, the new Latin dictionaries, and Peter Lombard's *Sentences*. It is among the first scholarly works to use the alphabet as a technique of information retrieval. Only selections of the work have been printed before; this *editio princeps* will be of interest to intellectual historians and those interested in medieval biblical studies, homiletics, popular imagery, and allegory.

The Introduction itself is a major work of scholarship in a new field. It includes a brief account of Peter the Chanter's life and work, a survey of the genre *distinctiones*, an extensive description of the manuscripts, many of them treated in print for the first time, along with a thorough exposition of the sophisticated methodology of textual criticism employed.

Stephen A. Barney has been Associate Professor of English at Yale University, and is Emeritus Professor of English at the University of California, Irvine. Graduated with Highest Honors from the University of Virginia, he received his Ph.D. in English from Harvard University.

REMINDER**Heymericus de Campo*****Centheologicon*****Giovanna Bagnasco (ed.)**

lxvii + 336 p., 1 col. ill., 155 x 245 mm, 2020, € 235

Hardback: ISBN 978-2-503-58464-5

Series: CCCM, vol. 292

Available

Eimerico di Campo, maestro di arti e teologia, attivo a Colonia e Lovanio fra gli anni Venti e gli anni Cinquanta del XV secolo, è autore di numerose opere filosofiche e teologiche, la cui rilevanza teorica e storica è stata messa in luce da studiosi come Meersseman, Colomer, Korolec, Caviglioli, Kaluza, Imbach e Hoenen, che hanno soprattutto richiamato

l'attenzione sulla sua ripresa di motivi albertisti e lulliani, nonché sui suoi rapporti, personali e intellettuali, con Cusano.

Se si eccettua un fondamentale contributo di Imbach, relativamente poco studiata resta però una delle più singolari opere di Eimerico: il *Centheologicon* che, in 101 capitoli dedicati ciascuno a una diversa forma di teologia, presenta i molteplici modi di conoscere Dio. L'opera è rilevante non solo per la storia della teologia, ma anche per la storia della filosofia tardo medievale: oltre a presentarvi la teologia divina (conoscenza perfetta che Dio ha di se stesso) e angelica, Eimerico analizza innumerevoli forme di teologia umana, soffermandosi da un lato sulle teologie 'naturali' proposte dalle varie scuole filosofiche antiche, dall'altro sulla teologia *ignoranter docta, coniecturaliter unitrina e geometrica* di Cusano.

Del *Centheologicon*, conservato da un unico manoscritto (*Bibliothèque Royale de Bruxelles*, ms. 11571-75, ff. 1va-74vb), è stato pubblicato

sinora soltanto qualche capitolo. Il presente lavoro costituisce la prima edizione completa del testo, che compare dopo diversi anni di revisioni e di studio dovuti alla complessità sintattica e lessicale del latino dell'autore, oltre che alla sorprendente pluralità di fonti, nella maggior parte dei casi non dichiarate, da ricercare.

Giovanna Bagnasco è dottore di ricerca in filosofia medievale all'Università di Paris-IV Sorbonne e di Pavia (2013). Nella tesi di dottorato ha svolto uno studio teorico sull'uso e sulla riscrittura delle fonti del Centheologicon. Borsista per un anno all'Università di Pavia (Fondazione Chimera), si è occupata di Eimerico ricercando le fonti non dichiarate del Centheologicon, specialmente risalenti al XII secolo (Nicola d'Amiens e Riccardo di San Vittore).

Radulfus (Radulphus) Brito***Questiones super Librum Ethicorum Aristotelis*****Iacopo Costa (ed.)**

approx. 900 p., 155 x 245 mm, 2020, approx. € 500

Hardback: ISBN 978-2-503-58478-2

Series: CC CM, vol. 294

Publication scheduled for February 2021

Ce volume contient l'édition critique de la deuxième rédaction du commentaire de l'Éthique à Nicomaque écrit par Raoul le Breton au début du XIV^e siècle. Le texte est transmis par le seul ms. *Vat. lat. 2173* et pose des problèmes importants de critique textuelle, notamment en ce qui concerne sa relation avec les manuscrits transmettant la première rédaction. Plusieurs aspects du texte sont susceptibles d'intéresser les historiens de la philosophie et de la théologie médiévales : l'auteur entend porter, sur la morale d'Aristote, un regard théologique, il revoit un certain nombre de positions qu'il avait adopté dans la première rédaction, et élabore une forme radicale d'intellectualisme,

portant aux conséquences extrêmes les positions de Godefroid de Fontaines, son maître. L'édition critique de la première rédaction a été publiée en 2008 (*Studia artistarum*, 17).

Iacopo Costa est chargé de recherche au CNRS (PSL, LEM, Aubervilliers) et membre de la Commission Léonine. Ses travaux portent sur la réception de la morale aristotélécienne au XIII^e et au XIV^e siècle et sur l'histoire de la philosophie et de la théologie morales latines.

Hugo Eterianus

***De sancto et immortalis Deo,
Compendiosa Expositio,
Fragmenta Graeca***

Pietro Podolak & Anna Zago (eds)

cii + 393 p., 155 x 245 mm, 2020, € 280

Hardback: ISBN 978-2-503-58641-0

Series: CCCM, vol. 298

Available

**An Italian theologian in 12th-century
Byzantium and his theological disputes
against the Greek church.**

Hugh Eterianus (1110/1120-1182) was one of the most influential theologians of the 12th century. He was born in Pisa and then moved

to Byzantium, where he worked at the court of Manuel Comnenus. He was greatly appreciated for his deep knowledge of both Latin and Greek as well as for his expertise in theology and doctrinal controversies. He wrote many learned works on the relationship between Eastern and Western churches. His main writing, *De sancto et immortalis Deo*, was composed around 1176-1177, at the culminating point of the *Filioque* controversy. In this treatise, Hugh supports the Latin side, arguing in favour of the procession of the Holy Spirit from the Father and the Son.

Despite his importance both as a historical figure in twelfth-century Constantinople and as a theologian, Hugh Eterianus and his output have remained almost unknown and his works never properly edited. In the wake of Antoine Dondaine's seminal contributions, Pietro Podolak and Anna Zago have now produced a new critical edition of Hugh's main treatise, *De sancto et immortalis Deo*, based on a complete

and systematic analysis of the manuscript tradition. The edition also includes four epistles transmitted with the treatise, and the *editio princeps* of the so-called *Compendiosa expositio*, an anonymous commentary on Hugh's work written by a contemporary. In an appendix, readers will also find the collection of the few extant fragments of the Greek version of the main treatise.

Pietro Podolak is currently invited professor at the Istituto Patristico "Augustinianum", Rome. Anna Zago is a junior lecturer at the University of Pisa.

Rupertus Tuitiensis

***Anulus seu dialogus
de sacramentis fidei***

Alessio Magoga (ed.)

304 p., 155 x 245 mm, 2020, € 190

Hardback: ISBN 978-2-503-58934-3

Series: CCCM, vol. 299

Available

**Un dialogo medievale tra un cristiano ed
un ebreo sulla vera fede**

L'Anulus seu dialogus Christiani et Iudaei de sacramentis fidei è una delle opere meno voluminose del monaco benedettino Ruperto di Deutz, scrittore particolarmente prolifico, nato verso il 1075 nei dintorni di Liegi e morto

nel 1129, abate del monastero di Sant'Eriberto di Deutz, vicino Colonia. Il titolo dell'opera fa riferimento all'anello che il padre misericordioso della parabola lucana (cfr. Luc. 15, 11-32) dona al figlio prodigo, una volta ritornato alla casa paterna. Per Ruperto, che accoglie una tradizione risalente per lo meno ad Ambrogio e ad Agostino, l'anello della parabola è il simbolo della "vera fede", donata da Dio ai pagani che si convertono al cristianesimo. Costituito di soli tre libri e composto nel 1126, vale a dire nella fase più matura della produzione rupertiana, l'*Anulus* è un'opera di carattere apologetico e va collocata nel contesto del dibattito sulla "vera fede" tra cristiani ed ebrei del XII secolo. Tale dibattito nella regione ove visse l'abate di Deutz conobbe un importante sviluppo, anche in forza della presenza di comunità ebraiche particolarmente vitali dal punto di vista economico e culturale. Strutturato a modo di "dialogo" tra un cristiano ed un ebreo,

L'Anulus vede confrontarsi apertamente, quasi come in un "duello", i due interlocutori al fine di dimostrare la verità della propria fede. Pur conservando i tipici *loci communes* della polemica, l'*Anulus* si distingue da altre opere apologetiche cristiane del tempo in cui Ruperto visse per una maggiore pacatezza nei toni e per il vibrante anelito alla salvezza di tutti: sia dei cristiani sia degli ebrei.

Presbitero della diocesi di Vittorio Veneto, Alessio Magoga insegna teologia presso lo Studio Teologico Interdiocesano di Treviso-Vittorio Veneto ed è direttore del settimanale L'Azione.

Raimundus Lullus

***Opera latina XXXIX:
Ars ad faciendum et
solvendum quaestiones
(64)***

Joan Carles Simó Artero (ed.)

approx. 850 p., 6 b/wills, 155 x 245 mm, 2021,
approx. € 485
Hardback: ISBN 978-2-503-58677-9
Series: CCCM, vol. 301
Publication scheduled for March 2021

Critical edition of Ramon Llull's *Ars ad faciendum et solvendum quaestiones*

This work by Ramon Llull, originally composed in Catalan ('Art de fer e solre questions'), was written in Rome in 1295. It is also known as 'Lectura super Artem inventivam et Tabulam generalem', as it attempts to make the 'Ars inventiva veritatis' (op. 44) and 'Tabula generalis' (op. 53) more approachable. In the prologue Llull expresses his wish for this work to be translated into Latin. It belongs to the so-called encyclopaedic writings in the Lullian production, and the author announces a thousand questions related mainly to theology. The present work aims to provide a general technique applicable to any subject, a practical usage of the 'Ars inventiva veritatis' and the 'Tabula generalis'. In general, Llull develops some aspects dealt with in op. 44 and op. 53 in order to solve possible objections or to experiment with new procedures. It is another

step in the great epistemological project of the Majorcan: to establish a new general science that overcomes the difficulties inherent in scholastic-Aristotelian science; to apply its method to the articles of the Christian faith and to create a universal scientific system as a solid basis for the other sciences.

Joan Carles Simó Artero holds a Bachelor's degree in classical languages and a PhD in Philosophy and Letters from the University of the Balearic Islands, where he is an associate professor.

Anonymus

Tractatus contra Graecos

Andrea Riedl (ed.)

xcv + 248 p., 2 col. ills, 155 x 245 mm, 2020,
€ 210
Hardback: ISBN 978-2-503-58874-2
Series: CCCM, vol. 303
Available

Das 13. Jahrhundert stellt eine zentrale Epoche für die Geschichte der Beziehungen Ost- und Westkirche dar. Die Eroberung Konstantinopels durch die Kreuzfahrer im Jahr 1204 und die daran anschließende Etablierung eines sogenannten Lateinischen Kaiserreichs (1204-1261) gilt heute sowohl in der Forschungslandschaft, als auch in den Erinnerungskulturen der Kirchen als

signifikantes Ereignis auf der Bruchlinie zwischen dem lateinischen Westen und dem griechischen Osten. Den gerade erst neu gegründeten Mendikantenorden kam vor dem Hintergrund ihres missionarischen Ordensauftrags und wesentlich unterstützt durch ihre flächendeckenden Ordensstrukturen eine gewichtige Rolle innerhalb der literarisch-theologischen Kontroverse mit den Byzantinern zu. Als Meilenstein dieser Kontroverse präsentiert die vorliegende kritische Edition das Dossier eines anonymen, in Konstantinopel tätigen Dominikaners unter dem Titel *Tractatus contra Graecos* (1252). Dieses Werk, das weite Verbreitung vor allem im Umkreis der (Unions-)Konzilien des 15. Jahrhunderts erfahren hat, stellt auf lateinischer Seite die erste systematische und griechisch-patristisch untermauerte Behandlung jener vier Konfliktpunkte dar, die in dieser Form von nun an standardmäßig auf der Agenda der

ost-westlichen Debatten standen (Filioque, Azymen, Purgatorium/Eschatologie und Primat Roms). Zudem bietet der Traktat in Form eines Appendix einen reichen Schatz an klassischen und zeitgenössischen Quellen, die zum Teil singuläre Überlieferungszeugen sind. Vor diesem Hintergrund ist der *Tractatus contra Graecos* ein wertvolles Dokument nicht nur für die Beziehungsgeschichte zwischen östlich und westlich geprägter Theologie, sondern zudem ein Baustein zur Geschichte und Theologie des Dominikanerordens in der noch jungen Randprovinz „Graecia“.

Andrea Riedl ist seit 2020 Fachbereichsleitung Kirchengeschichte am Institut für Katholische Theologie an der Technischen Universität Dresden/Deutschland.

Alcuinus

***Excerptiones super
Priscianum***

Louis Holtz & Anne Grondeux (eds)

ci + 262 p., 5 col. ill., 155 x 245 mm, 2020,

€ 225

Hardback: ISBN 978-2-503-58875-9 Series:

CCCM, vol. 304

Publication scheduled for December 2020

Extraits de la grammaire de Priscien
sélectionnés par Alcuin

Conservées dans quatre manuscrits, dont un palimpseste, du IX^e siècle, les *Excerptiones super Priscianum* d'Alcuin constituent un témoin exceptionnel de la lecture de Priscien par le « maître des maîtres ». Cette mosaïque d'extraits nous montre comment Alcuin réordonne la lecture de Priscien dans la perspective résolument innovante de la syntaxe, rompant avec les utilisations ponctuelles qui pouvaient être auparavant faites de l'*Ars Prisciani*, par exemple pour commenter Donat ou éclairer tel point technique. Le caractère magistral de cette œuvre tient au fait qu'Alcuin se révèle le seul à avoir saisi que les seize premiers livres constituaient une propédeutique aux deux derniers et à la maîtrise qui lui permet de relier constamment les fils invisibles qui unissent les deux parties de l'ouvrage. L'édition critique est

précédée d'une introduction et complétée par une série d'annexes centrées sur la méthodologie d'Alcuin.

D'abord enseignant de la littérature latine classique dans les universités de Rennes, Nantes, Angers, puis finalement Lyon 2, Louis Holtz a dirigé l'Institut de recherche et d'histoire des textes de 1985 à 1997. Étudiant principalement la transmission du savoir grammatical et lexicographique de l'Antiquité au Moyen Âge, Anne Grondeux est Directrice de Recherche au CNRS (HTL – UMR 7597).

**Petrus de Pulka,
Bartholomeus de Ebraco,
Iacobus de Clavaro**

***Tractatus contra articulos
Hussitarum***

Christina Traxler (ed.)

cclxiv + 269 p., 155 x 245 mm, 2020, € 310

Hardback: ISBN 978-2-503-58922-0

Series: CCCM, vol. 305

Available

Der um 1424 im Umfeld der Universität Wien verfasste *Tractatus contra articulos Hussitarum*, der hier erstmals im Druck erscheint, stellt nicht nur eine der wichtigsten und

am weitesten verbreiteten Stellungnahmen gegen das hussitische Programm der Vier Prager Artikel, sondern auch das umfangreichste literarische Produkt des anti-hussitischen Engagements der Wiener Universität dar. In der Masse der anti-hussitischen Literatur des Spätmittelalters fiel dieser Schrift eine exemplarische Funktion und Vorreiterrolle zu. Die 56 heute bekannten Abschriften des Traktats zeugen von der sehr breiten Streuung und Rezeption dieser Schrift, die im Auftrag des Kardinals Branda di Castiglioni, päpstlicher Legat für Hussitenangelegenheiten, von dessen Sekretär Jakob von Clavaro sowie den Wiener Theologen Peter von Pulkau und Bartholomäus von Ebrach zusammengestellt wurde. Die Autoren verfassten eigene Stellungnahmen und griffen darüber hinaus auf eine ältere, wohl zwischen 1414 und 1418

verfasste Abhandlung gegen den Laienkelch zurück. Der so entstandene Text bildete nicht nur das materialreichste Kompendium der anti-hussitischen Kontroverstheologie, das auch auf dem Basler Konzil intensiv gelesen wurde, sondern stellte zudem eine prägnante Handreichung für den höheren Klerus dar, gegen den Hussitismus anzugehen.

Christina Traxler ist Universitätsassistentin am Institut für Historische Theologie der Universität Wien.

Vita et miracula Rosae de Viterbio

Attilio Bartoli Langeli,
Eleonora Rava &
Filippo Sedda (eds)

approx. 230 p., 25 b/wills, 155 x 245 mm, 2020,
approx. € 135
Hardback: ISBN 978-2-503-58998-5
Series: CCCM, vol. 306
Publication scheduled for January 2021

Le poche notizie che si hanno sulla vita e i miracoli di Rosa da Viterbo, la fanciulla nata attorno al 1233 e morta nel 1251 o 1252, che diede testimonianze della sua fede al tempo di Federico II, sono note da tempo. Tutti coloro che hanno scritto di Rosa da Viterbo hanno attinto, direttamente o più spesso indirettamente, dal verbale del processo di canonizzazione svoltosi a Viterbo al

tempo di papa Callisto III, a distanza di due secoli e poco più dalla morte della beata. Questa fonte però non è conosciuta in maniera scientifica. Gli atti del processo di canonizzazione del 1457 non sono mai stati pubblicati. La *Vita* che vi è contenuta fu pubblicata (piuttosto malamente) per la prima volta nel 1742 dal canonico viterbese Feliciano Bussi nella sua *Istoria della Città di Viterbo*. Migliore, naturalmente, ma perfettibile è l'edizione che della *Vita* e dei *Miracula* fecero nel 1868 i padri Bollandisti nei loro *Acta Sanctorum*. Nel 1952 pubblicò ottimamente la *Vita* Giuseppe Abate. Infine, la *Vita* e i *Miracula* di Rosa hanno fatto oggetto del primo anno di attività (2016-2017) del Laboratorio di agiografia (sottotitolo: Filologia, edizione, interpretazione delle fonti) aggregato alla Scuola superiore di studi medievali e francescani della Pontificia Università Antonianum, ed è stato pubblicato un volume che riproduce il lavoro seminariale. Della *Vita* e dei miracoli di Rosa si hanno, però, altri due altri testimoni, uno

conservato a Parigi e uno a Parma, certamente legati al processo. Questa edizione si basa per la prima volta sul trattamento contestuale di tutti i prodotti documentari e librari ad oggi connessi all'iniziativa del 1456-57.

Attilio Bartoli Langeli (Roma 1944) è stato professore ordinario di Paleografia e Diplomatica presso le università di Perugia, Venezia, Padova, Pontificia Università Antonianum. *Eleonora Rava* (Livorno 1964), è Honorary Research Fellow presso l'University of St Andrews e Fellow of the Royal Historical Society. *Filippo Sedda* (Oristano 1973) ha conseguito il dottorato di ricerca in storia della Chiesa con una tesi sulla *Veritatem sapientis* (2006) e in storia medievale con una tesi su *La polemica anti-ebraica di Giovanni da Capestrano* (2011).

Andreas de Sancto Victore *Opera IV. Expositio super Ysaïam*

Frans van Liere (ed.)

approx. 350 p., 155 x 245 mm, 2021, approx. € 205
Hardback: ISBN 978-2-503-58983-1
Series: CCCM, vol. 53C
Publication scheduled for February 2021

Andrew of Saint Victor was one of the most prominent biblical scholars of the twelfth century. He was a regular canon of the Parisian

abbey of St Victor, founded in 1108, which in the twelfth century had developed into a prestigious center of spiritual learning, closely connected to the nascent university in Paris. Because of his frequent use of Jewish exegetical materials, Andrew's commentaries are a rich source for the history both of biblical hermeneutics and of inter-religious dialogue during the Middle Ages. His Isaiah commentary caused outrage among medieval Christian scholars because it eschewed traditional christological interpretations, and instead offered a reading "secundum Hebraeos." Scholars have seen Andrew of St Victor as standing at the cradle of a scholarly interest in the Biblical text, which influenced scholars such as the

fourteenth-century Franciscan Nicholas of Lyra, and, in the long run, reformers such as John Wycliff, Martin Luther, and John Calvin.

Frans van Liere holds a Ph.D. in medieval studies from Groningen University and is Professor of History at Calvin College (USA).

REMINDER***Scriptores Muzarabici
saeculi VIII-XI,
vol. I & II*****Juan Gil (ed.)**

708 p., 4 col. ills, 155 x 245 mm, 2020, € 385
Hardback: ISBN 978-2-503-58086-9
Series: CCCM, vol. 65A
Available

768 p., 155 x 245 mm, 2020, € 425
Hardback: ISBN 978-2-503-58931-2
Series: CCCM, vol. 65B
Available

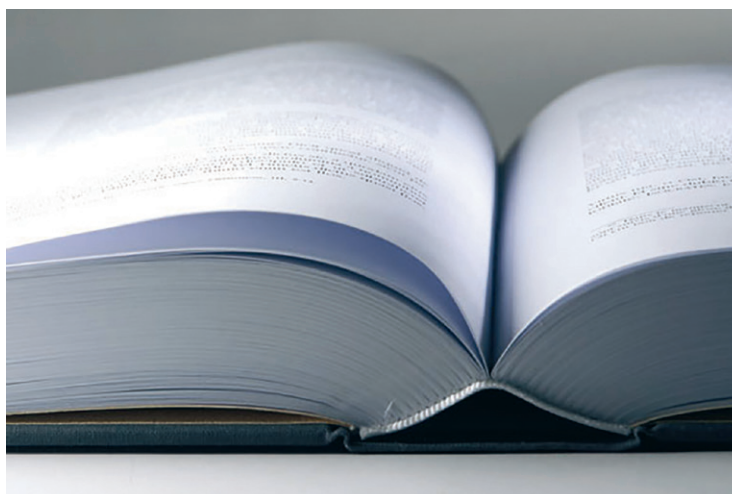
Todos los autores citados escribieron en al-Andalus, esto es, en la Hispania sometida a la dominación árabe. Su obra es muy interesante por estar sujeta a tendencias ántagónicas. Por un lado, constituye una respuesta, incluso exacerbada, a los retos que planteaba a la comunidad cristiana andalusí la brillantísima cultura de la Córdoba califal, dando cauce literario a un conflicto religioso que acabó de manera sangrienta en la era de los mártires voluntarios. Por otro, supone un intento, a veces también llevado al límite, por mantenerse firme frente a las exigencias de los reinos cristianos, extremando la postura en cuestiones teológicas: así surgió la herejía adopcionista. En ese mundo, hostil por ambos lados, la literatura mozárabe se caracteriza por su tradicionalismo a ultranza, que se traduce en un respeto y fidelidad inquebrantables a las formas y contenidos de un mundo ideal ya periclitado (el reino visigodo).

Juan Gil, catedrático jubilado de Filología Latina de la Universidad de Sevilla (1971), ha hecho ediciones críticas del Económico de Jenofonte (Madrid, 1967), la Apocolocytosis de Séneca (Madrid, 1971) y la Arte poética de Horacio (Madrid, 2010), así como de diversos textos medievales hispanos (Miscellanea Wisigothica, Sevilla, 1972, Corpus scriptorum Muzarabiorum, Madrid, 1973), a los que ha consagrado numerosos artículos. En el CCCM LXXI ha publicado el Poema de Almería (1990), en el CCCM LXV los Chronica Hispana saeculi VIII et IX (2017).

Sedulius Scottus***Sedulii Scotti Collectaneum
Miscellaneum.
Supplementum auctum*****François Dolbeau (ed.)**

116 p., 155 x 245 mm, 2020, € 60
Paperback: ISBN 978-2-503-58651-9
Series: CCCM, vol. 67 Suppl. auct.
Available

Analyse détaillée des notes de lecture d'un lettré carolingien, et aperçu sur ses méthodes de travail, pour permettre de lire avec un plus grand profit l'édition princeps du texte donnée par D. Simpson en 1988.

**Download**

An alphabetical onomasticon containing all authors and anonymous texts published in the CCCM can be downloaded from <https://www.corpuschristianorum.org/cccm>

CORPVS CHRISTIANORVM SERIES GRAECA

The Series Graeca has been set up with the explicit aim of filling the gaps in the Patrologia Graeca and redoing editions published elsewhere in a deficient way. Priority is given to post-Nicene authors, thus completing the Berlin corpus. The works of Gregory of Nazianzus are published in the subseries Corpus Nazianzenum. Greek translations of and Byzantine commentaries on the works of Thomas Aquinas will be published in the subseries Thomas de Aquino Byzantinus.

**Isaac Argyrus &
Iohannes Cantacuzenus**

***Isaaci Argyri Opera
omnia theologica necnon
Iohannis ex-imperatoris
Cantacuzeni Oratio
adversus Argyrum***

Ioannis D. Polemis (ed.)

approx. 350 p., 155 x 245 mm, 2021, approx. € 205
Hardback: ISBN 978-2-503-59275-6
Series: CCSG, vol. 93
Publication scheduled for March 2021

Isaac Argyros was a leading astronomer and theologian of the late 14th century, who wrote several works against the Palamites in the tradition of his teacher and mentor Nicephorus Gregoras. Former emperor John Cantacuzenus composed a lengthy treatise against Argyros, which is published here along with the three surviving treatises of Argyros.

Ioannis Polemis is full Professor of Byzantine Literature at the University of Athens, Department of Philology. He specializes in Byzantine philosophical and theological literature of the 14th century.

REMINDER

Gregorius Nazianzenus

***Opera: versio Iberica VIII:
Orationes VI, XXIII, XXII***

**Bernard Coulie & Thamar
Otkhmezuri (eds)**

xxxvi + 238 p., 155 x 245 mm, 2020, € 170
Hardback: ISBN 978-2-503-58683-0
Series: CCSG, vol. 95
(Corpus Nazianzenum, vol. 30)
Available

**Édition critique de la version géorgienne
des discours 6, 22 et 23 de Grégoire de
Nazianze.**

Parmi les discours de Grégoire de Nazianze, les discours « iréniques » 6, 22 et 23 forment un ensemble consacré à une réconciliation entre des partis ecclésiastiques. Ils ont été traduits en géorgien par Ephrem Mtsiré (Ephrem le Petit), dans le dernier quart du XI^e s., dans le complexe monastique de la Montagne Noire, près d'Antioche. Cette version n'est conservée que par un unique manuscrit géorgien, daté de 1800 et marqué par des particularités orthographiques exceptionnelles liées à la réforme linguistique engagée par le catholikos Anton I^{er}. Celles-ci s'ajoutent aux caractères déjà complexes de la langue de traduction d'Ephrem. Le volume présente la première édition critique de ces textes. Celle-ci se base sur une étude de la réforme d'Anton I^{er}, de manière à pouvoir remonter à l'état du texte tel que produit par Ephrem. Elle s'appuie également sur une comparaison approfondie avec

le texte grec tel qu'il est connu aujourd'hui. Ce volume est le huitième volume de l'édition des versions géorgiennes des œuvres de Grégoire de Nazianze.

Bernard Coulie est professeur d'études byzantines, arméniennes et géorgiennes à l'Université catholique de Louvain. Thamar Otkhmezuri est docteur en philologie et directrice de projets au Centre National des Manuscrits à Tbilisi (Géorgie).

Gregorius Nazianzenus
Opera:
versio Arabica antiqua V:
Oratio XLII (arab. 14)

Jacques Grand'Henry (ed.)

xxxi + 244 p., 155 x 245 mm, 2020, € 170
Hardback: ISBN 978-2-503-58866-7
Series: CCSG, vol. 98
(Corpus Nazianzenum, vol. 31)
Available

La version arabe du Discours 42 (*Supremum Vale*) de Grégoire de Nazianze

L'édition critique de la version arabe du Discours 42 de Grégoire de Nazianze offre un texte proche de la tradition *n-x* du grec, mais parfois proche de la tradition *m* du grec, ou d'une partie des manuscrits de *n* grec et de *m* grec. Il y a trois familles de manuscrits arabes pour ce discours : la famille syro-sinaïtique *x*, la famille égyptienne intermédiaire *z*, et la famille égyptienne *y*.

L'éditeur du présent volume, **Jacques Grand'Henry**, chercheur du FNRS puis professeur de langue et littérature arabes à l'UCL de 1969 à 2006, a fait partie du groupe fondateur du projet d'édition *maior critica* des Discours de Grégoire de Nazianze en langue grecque originale et dans leurs versions orientales. Il a ensuite dirigé la section arabe de ce groupe et a publié les éditions critiques de la version arabe des Discours 24, 21, 40, 11, 41. Sa collaboratrice, Madame la Dr **Laurence Tuerlinckx**, a publié les éditions critiques des Discours 1, 45 et 44.

Florilegium
Coislinianum Δ-Z

José Maksimczuk (ed.)

approx. 400 p., 155 x 245 mm, 2021, approx. € 240
Hardback: ISBN 978-2-503-58862-9
Series: CCSG, vol. 91
Publication scheduled for February 2021

The *Florilegium Coislinianum* is a Byzantine alphabetical anthology compiled sometime between the end of the ninth and the beginning of the tenth century, most probably in

Southern Italy. A research team based at the KU Leuven has already published several sections of the anthology. The present volume offers the first critical edition of three significant sections, namely, Books Δ-Z. The Greek text is based on the collation of more than 25 witnesses and is accompanied by a set of apparatuses: manuscripts, sources, parallels in other anthologies, titles, apparatus criticus, apparatuses of comparison with sources and other anthologies, and marginalia. The critical edition is supplemented with a philological introduction which explores the manuscript tradition, offers a complete textual study of the witnesses that contain excerpts from Books Δ-Z, and studies the links between the *Florilegium*

Coislinianum and other Byzantine florilegia such as the *Sacra*, *Corpus Parisinum*, and *Loci communes* of a Ps.-Maximus the Confessor.

José Maksimczuk was born in Buenos Aires, where he studied Classics (graduated in 2012). He holds a PhD in Classics from KU Leuven (2018). Currently he is a postdoctoral researcher at Hamburg University (Cluster of Excellence "Understanding Written Artefacts").

Severianus Gabalensis
Sermones (graece, armeniace et georgice)

Sergey Kim (ed.)

approx. 450 p., 155 x 245 mm, 2021, approx. € 255
Hardback: ISBN 978-2-503-58863-6
Series: CCSG, vol. 96
Publication scheduled for January 2021

Eight sermons of Severian of Gabala which are preserved not only in Greek, but also in Armenian and Georgian

The volume is dedicated to the edition of eight homilies by Severian of Gabala, a prominent preacher from early fifth century Constantinople, transmitted in the two ancient

Caucasian languages, viz. Georgian and Armenian. Where they exist the Greek originals are published in new critical editions; three sermons are thus presented in a facing Greek-Georgian edition: *De caeco nato* (CPG 4236a.4), *In illud: Genimina viperarum* (CPG 4236.3), and *De pace* (CPG 4214). The sermon *In illud: Christus est Oriens* (CPG 4235) is only extant in Georgian, with the exception of two Greek fragments. The homily *De adventu Domini super pullum* (CPG 4246.1/4287) is published in a new parallel Armenian-Georgian edition. Two large Armenian fragments *De Davide* (CPG 4246.2) and *In illud: Confiteor tibi, Domine* (CPG 4295.17a, with its short Syriac portion) and the Armenian homily *In venerabilem trinitatem* (CPG 4248) have extremely scarce manuscript traditions. French translations accompany the texts only preserved in ancient Caucasian versions. In the General Introduction we describe the manuscript witnesses in great detail. Before each

edition we introduce the results of our research on the textual history of each sermon across the languages, with respective *stemmata codicum*. We study previous editions as well, proceeding to punctual comparisons in a number of tables. Three indexes conclude the volume: one of biblical quotations, one of the sources and literary parallels and one of vocabulary based on our bilingual editions.

Sergey Kim, Ph.D. at the Sorbonne University and the Institut Catholique de Paris (2014), is an Orthodox priest who studies the patristic and liturgical heritage preserved in Latin and Greek, in Old Georgian, Classical Armenian and Coptic, in Syriac, Arabic and Slavonic, as well as in Ethiopic.

CORPVS CHRISTIANORVM HAGIOGRAPHIES

An 'International History of the Latin and Vernacular Hagiographical Literature in the West from its Origins tot 1550', published by some 60 historians and philologists from around the world, intended to serve as material for a general typology and for a comparative literary history of the hagiographical literatures.

Hagiographies, vol. 8

**Michèle Gaillard &
Monique Goulet (éd.)**

783 p., 155 x 245 mm, 2021, € 295
Hardback: ISBN 978-2-503-58912-1
Série: CCHAG, vol. 8
Publication prévue pour janvier 2021

M. CERNO, *L'hagiographie latine et vernaculaire
en Bohême et Moravie*

***L'hagiographie latine (750-950) –
aire française:***

J.-C. POULIN, *Alcuin hagiographe (†804)*

M.-C. ISAÏA, P. CHAFFENET, M. GAILLARD,
K. KRÖNERT & Ch. MÉRIAUX, *Province de
Reims (Reims, Soissons, Laon, Noyon, Châlons,
Senlis)*

K. KRÖNERT, *Province de Sens (Paris : Saint-
Germain, Sainte-Geneviève)*

H. CAILLAUD, *Province de Sens (Orléans)*

M. GAILLARD, A.-M. VERLEYSSEN &
H. CAILLAUD, *Province de Sens (Sens, Troyes,
Nevers, Auxerre)*

L. TRÂN-DUC, *Province de Rouen*

J. C. POULIN, *Bretagne*

A. WAGNER, *Province de Besançon*

M.-C. ISAÏA, M. GAILLARD & A. RAUWEL,
Province de Lyon

A.-M. VERLEYSSEN, F. PELOUX &
É. CHEVALLEY, *Province de Vienne*

É. Chevalley, *Province de Tarentaise
(750-1500)*

***L'hagiographie latine (750-1130) – aire
germanique: supplément*** (K. KRÖNERT)



CORPVS CHRISTIANORVM LINGVA PATRVM

Lingua Patrum is a series of monographs on linguistic and stylistic phenomena in the writings of early Christian and medieval authors.

Latin in Byzantium III *Post-Byzantine Latinitas*

**Vaios Vaiopoulos,
Ioannis Deligiannis,
Vasileios Pappas (eds)**

approx. 550 p., 14 b/w ills, 155 x 245 mm, 2021,
approx. € 230
Hardback: ISBN 978-2-503-58994-7
Series: CCLP, vol. 12B
Publication scheduled for February 2021

The first study that focuses on the extent of the knowledge of Latin and Roman culture by Post-Byzantine scholars (15th – 19th cent.)

This volume aims at filling a major gap in international literature concerning the knowledge of the Latin language and literature by

Post-Byzantine scholars from the fifteenth to the nineteenth centuries. Most of them, immigrants to the West after the Fall of Byzantium, harmoniously integrated into their host countries, practiced and perfected their knowledge of the Latin language and literature, excelled in arts and letters and, in many cases, managed to obtain civil, political and clerical offices. They wrote original poetic and prose works in Latin, for literary, scholarly and/or political purposes. They also translated Greek texts into Latin, and vice versa. The contributors to this volume explore the multifaceted aspects of the knowledge of the Latin language and literature by these scholars. Among the many issues addressed in the volume are: a) the reasons that urged Post-Byzantine scholars to compose Latin works and disseminate Ancient Greek works to the West and Latin texts to the East, b) their audience, c) the fate of their projects, d) their relations among them and with Western scholars.

In the contents of the volume one can identify well-known Post-Byzantine scholars such as Bessarion or Isidore of Kiev, as well as less-known ones like Ioannis Gemistos, Nikolaos Sekoundinos and others. Hence, hereby is provided a canon of scholars who, albeit Greek, are considered essentially as representatives of Neo-Latin literature, along with others who, through their translations, contributed to the rapprochement – literary and political – of East and West.

Vaios Vaiopoulos is a Professor of Latin Language and Literature at the Department of History of the Ionian University. Ioannis Deligiannis is an Assistant Professor of Latin at the Department of Greek Philology at Democritus University of Thrace. Vasileios Pappas is an Assistant Professor of Latin at the University of Ioannina, Greece.

Table of Contents

Preface

List of Contributors – List of Abbreviations –
Introductory Note

A. Introduction

Dimitrios NIKITAS, *An Overview of Post-Byzantine Latinitas*

B. Greek Studies in the West and Latin Studies in the East in the Post-Byzantine Period and Early Modern Greek Period

Christina ABENSTEIN, *Treason, Ambition, and Hardship on the Cultural Entanglement of George of Trebizond's Revised Draft of his Translation of Saint Basil*

Garyfallia ATHANASIADOU, *Reforming a Translation: Nicholas Secundinus's Contribution to the Revised Translation of Arrian's Anabasis of Alexander Made by Bartolomeo Facio*

Malika BASTIN-HAMMOU, *Aemilius Portus, between Greek Scholar and Latin Humanist: Some Reflexions on Aemilius Portus's Edition of Aristophanes (1607)*

Federica CICCIOLELLA, *When Cicero Meets Hermogenes: The Defence of Greek Studies in Quattrocento Italy*

Ioannis DELIGIANNIS, *The Diffusion of the Latin Translations of Greek Texts Produced by Late and Post-Byzantine Scholars and Printed from the Mid-Fifteenth to Late Sixteenth Century*

Michael MALONE-LEE, *The Latin Translations of Cardinal Bessarion*

Andreas N. MICHALOPOULOS & Charilaos N. MICHALOPOULOS, *Modern Greek Translations of Latin Poetic Quotations in the Θέατρον Πολιτικόν (Theatrum Politicum)*

Vasileios PAPPAS, *The Translation of Justin's Epitome of Troges by Ioannis Makolas (1686)*

C. Latin Texts in the Post-Byzantine and Early Modern Greek Period: Theology and Religion, History and Literature, Politics, Ideology and National Identity

Ovanes AKOPYAN, *Latin Studies and Greek Scholars in Early Modern Russia*

Byard BENETT, *Augustine's Theology as a Resource for Reconciling the Roman Catholic and Greek Orthodox Churches in the Post-Byzantine Period: Maximus Margunius's Greek and Latin Works on the Procession of the Holy Spirit*

Ilías GIARENIS, *Leonardo Bruni and Bessarion: Two Scholars, Two Languages, and Two Versions of Liberty in the Fifteenth Century*

Nikolaos E. KARAPIDAKIS, *Latinitas or Romanitas Nostra: Latin Culture in the Seven Islands under the Venetian Domination (XIXth-XIXth century)*

Han LAMERS, *What's in a Name? Naming the 'Post-Byzantines' in Renaissance Italy (and Beyond)*

Nikolaos MAVRELOS, *Latinitas Graecorum: Latin Language Used by Greeks and Greek Identity in Seventeenth- and Eighteenth-Century Texts*

Lorenzo MILETTI, *Between Herodotus and the Poison Maiden. Laonikos Chalkokondyles and the Death of King Ladislaus of Durazzo*

Sophia PAPAIOANNOU, *Exempla Virtutis and Augustinian Ethics in De Statu Hominis by Leonardus, Archbishop of Mytilene*

Theodosios PYLARINOS & Vaios VAIPOULOS, *Life and Work of a λατινομαζός Corfiot: Antonio Rodostamo (Αντώνιος Ροδόσταμος)*

Konstantinos STAIKOS, *Eugenios Voulgaris's Edition of Virgil's Aeneid*

Raf VAN ROOY, *A Latin Defence of Early Modern Greek Culture: Alexander Helladius's Status Praesens (1714) and its Linguistic Arguments*

Index of names – Index of manuscripts

STILL AVAILABLE

Latin in Byzantium I *Late Antiquity and Beyond*

**Alessandro Garcea,
Michela Rosellini,
Luigi Silvano (eds)**

564 p., 22 b/w ills, 155 x 245 mm, 2019, € 230
Hardback: ISBN 978-2-503-58492-8
Series: CCLP, vol. 12

CORPVS CHRISTIANORVM OUTSIDE A SERIES

Libraries and Catalogues of Armenian Manuscripts 2nd revised edition

Bernard Coulie

approx. 280 p., 155 x 245 mm, 2021, approx. € 160
Hardback: ISBN 978-2-503-59034-9
Published outside a Series
Publication scheduled for January 2021

**A complete list of repositories of
Armenian manuscripts in the world with
full bibliography.**

Hellenists know the services rendered by the « Répertoire des catalogues de manuscrits grecs » of Marcel Richard and Jean-Marie Olivier. It is an indispensable heuristic

tool, but also a witness to the development of codicology and cultural history. Such a tool was lacking for specialists of Armenian manuscripts, philologists, linguists, and art historians.

'Libraries and Catalogues of Armenian Manuscripts' (in English) is the second edition, revised and updated, of the « Répertoire des bibliothèques et des catalogues de manuscrits arméniens » first published in 1992. It includes the four supplements published in the journal « Le Muséon » in 1995, 2000, 2004, and 2019, as well as new sections devoted e.g. to the main copy centers of Armenian manuscripts.

The book provides a full bibliography on all repositories of Armenian manuscripts in the world, public and private, large and small. It also gives many insights about the fate of Armenian manuscripts in the course of history: where and when they have been produced; how they escaped invasions, fires, thefts and

even destructions linked to the genocide of the Armenians; and finally how they ended up in private or public collections where they can be studied and admired today.

Tables of concordance between current and old references enable one to locate manuscripts that are thought to have disappeared or to find more complete descriptions in an old catalogue than are given in recent lists. The volume also includes an impressive index of manuscripts.

Bernard Coulie is professor of Byzantine, Armenian and Georgian studies at the Université catholique de Louvain (Belgium).

Supplément au Répertoire des bibliothèques et des catalogues de manuscrits grecs

Jean-Marie OLIVIER

2 vols, XCII + 1468 p., 155 x 245 mm, 2018,
€ 280, instead of € 350 (until 31/03/2021)
Hardback: ISBN 978-2-503-57720-3
Published outside a series
Available

Complément indispensable au *Répertoire des bibliothèques et des catalogues de manuscrits grecs* de Marcel Richard (Brepols, 1995 ; toujours disponible), cet ouvrage analyse les

publications consacrées aux manuscrits grecs au cours des vingt dernières années et signale quelques publications antérieures qui avaient en 1995 échappé à l'auteur. On trouvera en outre dans ce Supplément les références permettant de retrouver les très nombreuses publications signalées dans l'ouvrage publié en 1995 qui ont été mises à la disposition des lecteurs sur internet et de nombreuses corrections au *Répertoire* de 1995.

Jean-Marie Olivier est philologue, spécialiste des manuscrits grecs, auteur lui-même de catalogues de manuscrits grecs et de nombreux articles.

Indispensable pour utiliser le
Supplément et encore disponible :

Répertoire des bibliothèques et des catalogues de manuscrits grecs de Marcel Richard

J.-M. Olivier

XVI+952 p., 155 x 245 mm, 1995, **€ 75**,
instead of € 188 (until 31/03/2021)
Hardback: ISBN 978-2-503-50445-2
Available

CORPVS CHRISTIANORVM IN TRANSLATION



The series Corpus Christianorum in Translation provides modern translations of patristic and medieval Greek and Latin texts that have been edited in one of the Corpus Christianorum series (Series Latina, Series Graeca and Continuatio Mediaevalis). These translations, which are published independently from the critical editions, are intended to render the texts edited in Corpus Christianorum accessible to those who do not have the opportunity to read them in the original language. For those conversant with the original language, the translations can serve as a tool for quick reference and an aid in interpreting the Greek or Latin text.

**Saewulf, Giovanni di Würzburg,
Teodorico**

Tre pellegrinaggi in Terrasanta

**Silverio Franzoni &
Elisa Lonati (trad.)**

306 p., 156 x 234 mm, 2020, € 50
Paperback: ISBN 978-2-503-58900-8
Series: CCT, vol. 35
Available
E-book available on www.brepolsonline.net

La Terrasanta crociata nel resoconto di tre dei più interessanti pellegrini dell'epoca.

Le tre descrizioni della Terrasanta crociata riunite in questo volume furono prodotte tra l'inizio del XII secolo – qualche anno dopo la presa europea della Palestina – e il 1170 circa –

poco prima della riconquista musulmana di Gerusalemme. La prima, quella dell'inglese Saewulf, è un vero e proprio resoconto di pellegrinaggio dalla forte impronta personale, che con un linguaggio letterariamente spoglio ricorda le vicissitudini sperimentate dall'autore nel suo viaggio per mare e per terra, dalla Puglia a Gerusalemme e fin quasi a Constantinopoli. Quelle di Giovanni di Würzburg e di Teodorico sono invece due guide della città santa e di buona parte della Palestina, parzialmente sovrapponibili in quanto in gran parte derivate dal celebre trattato di topografia sacra composto qualche decennio prima dal chierico nazareno Rorgo Fretello. Entrambi gli autori, e soprattutto il più raffinato Teodorico, si impegnano tuttavia in un processo di rielaborazione e amplificazione del loro modello, che viene ad arricchirsi di informazioni originali accumulate nel corso di una reale esperienza di pellegrinaggio, testimone dei rinnovati fasti architettonici e urbanistici del regno latino di Gerusalemme. La versione

latina originale dei testi qui tradotti è pubblicata nella collana *Corpus Christianorum Continuatio Mediaevalis* con il titolo *Peregrinationes tres. Saewulf. John of Würzburg. Theodericus* (CC CM, 139), a cura di R.B.C. Huygens (1994). I rimandi alle pagine corrispondenti dell'edizione sono forniti a margine di questa traduzione.

Silverio Franzoni è stato allievo della Scuola Normale Superiore di Pisa (2011-2016) ed è attualmente dottorando presso la stessa istituzione, in cotutela con l'École Pratique des Hautes Études (PSL) di Parigi. Elisa Lonati è stata allieva della Scuola Normale Superiore di Pisa (2011-2016) ed è attualmente dottoranda presso l'École Pratique des Hautes Études (PSL) di Parigi, in cotutela con la Scuola Normale.

Anonymous

The Cambridge Gloss on the Apocalypse

**Cambridge University
Library Dd.X.16**

Colin McAllister (transl.)

167 p., 1 col. ill., 156 x 234 mm, 2020, € 35
Paperback: ISBN 978-2-503-58240-5
Series: CCT, vol. 36
Available
E-book available on www.brepolsonline.net

The *Glossa in Apocalypsin* (Cambridge Gloss on the Apocalypse) is a recently-discovered anonymous Hiberno-Latin (that is, authored by an Irish cleric writing in Latin) commentary on the Apocalypse of John found in a tenth-century manuscript at Cambridge University

Library. This gloss is written in a similar style to other Irish-authored exegetical texts of the same period. That is, the author proceeds verse by verse through the entire Apocalypse, citing short phrases or even single words of the biblical text, followed by brief explanations that serve to clarify meaning and are often moral or allegorical in nature, as well as offering alternative interpretations of a given passage. The text has a marked dependence on the hermeneutical method of the fourth-century Donatist Tyconius as laid out in his *Liber Regularum* (Book of Rules), and applied in his *Exposition on the Apocalypse*. The Cambridge Gloss promotes an ecclesiological and spiritual interpretation of the Apocalypse, muting speculation about an imminent endtime scenario. The gloss contains numerous references to heretics, emphasises the hierarchy and the privileged role of teachers within the church, and likely dates from the eighth century, the 'Northumbrian Golden Age', exemplified by

the works of Bede the Venerable and Alcuin of York. This English translation (accompanied by numerous notes) is intended to give readers an insight into understanding the viewpoint that medieval exegetes held in explaining the Apocalypse of John. The source text of this volume appeared in *Corpus Christianorum. Series Latina* as *Glossa in Apocalypsin e codice Bibliothecae Vniuersitatis Cantabrigiensis Dd.X.16* (CCSL 108G, ed. R. Gryson). References to the corresponding pages of the *Corpus Christianorum* edition are provided in the margins of this translation.

Colin McAllister is an Assistant Professor in the Department of Visual and Performing Arts at the University of Colorado, Colorado Springs.

Translations from
SERIES LATINA*Escritos medievales en honor
del obispo Isidoro de Sevilla*

José Carlos Martín-Iglesias (trad.)
359 p., 156 x 234 mm, 2017, CCT 29, PB
ISBN 978-2-503-57609-1, € 60

Liturgica

The Gothic Missal

Els Rose (transl.)
373 p., 156 x 234 mm, 2017, CCT 27, PB
ISBN 978-2-503-53397-1, € 50

Novatian

*On the Trinity,
Letters to Cyprian
of Carthage, Ethical
Treatises*

Jim L. Papandrea (transl.)
216 p., 156 x 234 mm, 2015, CCT 22, PB,
ISBN 978-2-503-54491-5, € 50

Himnodia hispánica

José Castro Sánchez (trad.)
604 p., 156 x 234 mm, 2014, CCT 19, PB,
ISBN 978-2-503-55274-3, € 90

Rustico

Contro gli Acefali

Sara Petri (trad.)
252 p., 156 x 234 mm, 2013, CCT 17, PB,
ISBN 978-2-503-55107-4, € 50

Translations from
CONTINVATIO MEDIAEVALIS

Paschasius Radbertus

*On the Body and Blood
of the Lord and the Epistle
to Fredugard*

Mark Vaillancourt (transl.)
208 p., 156 x 234 mm, 2020, CCT 34, PB,
ISBN 978-2-503-58391-4, € 40

Liturgie

*Das Buch Warum
Zur Liturgie im
11./12. Jahrhundert*

Lorenz Weinrich (Übers.)
294 p., 156 x 234 mm, 2020, CCT 33, PB,
ISBN 978-2-503-58686-1, € 50

Hériman de Tournai

*La restauration du
monastère Saint-Martin
de Tournai*

Paul Selvais (trad.)
200 p., 156 x 234 mm, 2019, CCT 32, PB,
ISBN 978-2-503-58059-3, € 40

Guiberto di Nogent

Le reliquie dei santi
Matteo Salaroli (trad.)

178 p., 156 x 234 mm, 2015, CCT 24, PB,
ISBN 978-2-503-55584-3, € 35

William Durand

*Rationale V.
On the Divine Offices*

Timothy M. Thibodeau (transl.)
228 p., 156 x 234 mm, 2015, CCT 23, PB,
ISBN 978-2-503-55550-8, € 50

Aelred de Rievaulx

*Sermons.
La collection de Reading
(sermons 85-182)*

Gaëtane de Briey (trad.),
Gaetano Raciti (trad.),
Xavier Morales (intro.)
2 vol., 886 p., 156 x 234 mm, 2015, CCT 20, PB,
ISBN 978-2-503-55206-4, € 90

Jakob von Vitry

*Das Leben der Maria
von Oignies*

Iris Geyer (Übers.)
223 p., 156 x 234 mm, 2014, CCT 18, PB,
ISBN 978-2-503-55108-1, € 50

William Durand

*Rationale IV.
On the Mass and Each
Action Pertaining to it*

Timothy M. Thibodeau (transl.)
525 p., 156 x 234 mm, 2013, CCT 14, PB,
ISBN 978-2-503-54879-1, € 70

William of Malmesbury

On Lamentations
Michael Winterbottom (transl.)
410 p., 156 x 234 mm, 2013, CCT 13, PB,
ISBN 978-2-503-54849-4, € 60

John of Salisbury

Metalogicon

John B. Hall (transl.),
Julian P. Haseldine (intro.)
369 p., 156 x 234 mm, 2013, CCT 12, PB,
ISBN 978-2-503-53398-8, € 60

Johannes Beletth

*Summe der kirchlichen
Offizien*

Lorenz Weinrich (Übers.)
336 p., 156 x 234 mm, 2012, CCT 11, PB,
ISBN 978-2-503-54334-5, € 60

Translations from
SERIES GRAECA

Theodore Metochites

Poems

Ioannis D. Polemis (transl.)
377 p., 156 x 234 mm, 2017, CCT 26, PB,
ISBN 978-2-503-57039-6, € 50

Titus de Bostra

Contre les manichéens

Paul-Hubert Poirier,
Agathe Roman,
Thomas Schmidt (trad.)
483 p., 156 x 234 mm, 2015, CCT 21, PB,
ISBN 978-2-503-55017-6, € 60

Theognostos

Treasury

Joseph A. Munitiz (transl.)
310 p., 156 x 234 mm, 2013, CCT 16, PB,
ISBN 978-2-503-55106-7, € 50

Mönch Markos

*Asketische Schriften
Florilegium und
drei Traktate*

Philipp Roelli (Übers.)
229 p., 156 x 234 mm, 2013, CCT 15, PB,
ISBN 978-2-503-53396-4, € 50

Anastasios of Sinai

Questions and Answers

Joseph A. Munitiz (transl.)
264 p., 156 x 234 mm, 2011, CCT 7, PB,
ISBN 978-2-503-53512-8, € 50

CORPVS CHRISTIANORVM SCHOLARS VERSION

REMINDER

*This series aims to make available editions of complete texts for researchers and students in a handy and affordable format.
Texts chosen for this series are reprints of the complete Corpus Christianorum volume(s) in question.*

Maximus Confessor

Quaestiones ad Thalassium

C. Laga, C. Steel (eds)

1099 p., 156 x 234 mm, 2018,
ISBN 978-2-503-58049-4
Hardback: € 95
(instead of € 310 for the original editions)
Series: CCSV
Available

The volume includes the complete text of Maximus the Confessor's *Quaestiones ad Thalassium*, as published in *Corpus Christianorum, Series Graeca*, volumes 7 and 22.

Augustinus

De trinitate libri XV

W. J. Mountain, F. Glorie (eds)

cii + 777 p., 156 x 234 mm, 2018,
ISBN 978-2-503-58050-0
Hardback: € 70
(instead of € 180 for the original editions)
Series: CCSV
Available

The volume includes the complete text of Augustine's *De trinitate libri XV*, as published in *Corpus Christianorum, Series Latina*, volumes 50 and 50A.

Cassiodorus

Variarum libri XII – De anima

A. J. Frith, J. W. Halporn (eds)

xxxiv + 597 p., 156 x 234 mm, 2018,
ISBN 978-2-503-58052-4
Hardback: € 70
(instead of € 140 for the original edition)
Series: CCSV
Available

The volume includes the text of Cassiodorus's *Variarum libri XII. De anima*, as published in *Corpus Christianorum, Series Latina*, volume 96.

Augustinus

Retractationum libri II – Confessionum libri XIII

A. Mutzenbecher, L. Verheijen (eds)

678 p., 156 x 234 mm, 2018,
ISBN 978-2-503-58051-7
Hardback: € 70
(instead of € 190 for the original editions)
Series: CCSV
Available

The volume includes the complete text of Augustine's works *Retractationum libri II* and *Confessionum libri XIII*, as published in *Corpus Christianorum, Series Latina*, volumes 57 and 27 respectively.

Guillelmus Durantus

Rationale divinorum officiorum

A. Davril, T. Thibodeau,
B. G. Guyot (eds)

2 vols, cx + 1604 p., 156 x 234 mm, 2018,
ISBN 978-2-503-58048-7
Hardback: € 110
(instead of € 650 for the original editions)
Series: CCSV
Available

This set of two volumes includes the complete text of Guillelmus Durantus's *Rationale divinorum officiorum* as published in *Corpus Christianorum, Continuatio Mediaevalis*, volumes 140, 140A and 140B.

Raimundus Lullus

Opera selecta

2 vols, cxliv + 1372 p., 156 x 234 mm, 2018,
ISBN 978-2-503-58045-6
Hardback: € 110
(instead of € 2485 for the 15 original volumes)
Series: CCSV
Available

This set of two volumes includes a large selection of works by Raimundus Lullus, as published in fifteen different volumes of *Corpus Christianorum, Continuatio Mediaevalis*.

Table of Contents

VOLVMEN I

Preface (by V. Tenge-Wolf)

Opera et catalogi quae titulis abbreviatis citantur

Chronological catalogue of Ramon Lull's works

(by F. Domínguez Reboiras, update by V. Tenge-Wolf)

Addenda ad codices et editiones

opus 189: *Vita coetanea*. 1311. Ed. H. Harada

opus 212: *Testamentum Raimundi*. 1313. Ed. F. Domínguez Reboiras

opus 11: *Liber de gentili et tribus sapientibus*. ca. 1274-1283. Ed. O. de la Cruz Palma

opus 53: *Tabula generalis*. 1293-1294. Ed. V. Tenge-Wolf

opus 65: *Arbor scientiae*. VII. *De arbore imperiali*. 1295-1296. Ed. P. Villalba Varneda

VOLVMEN II

opus 94: *Liber de homine*. 1300. Ed. F. Domínguez Reboiras

opus 97: *Rhetorica nova*. 1301. Ed. J. Medina

opus 107: *De regionibus sanitatis et infirmitatis*. 1303. Ed. J. Gayà Estelrich

opus 108: *Ars inris naturalis*. 1304. Ed. J. Gayà Estelrich

opus 120: *De ascensu et descensu intellectus*. 1305. Ed. A. Madre

opus 121: *Demonstratio per aequiparantiam*. 1305. Ed. A. Madre

opus 131: *Liber disputationis Raimundi christiani et Homeri saraceni*. 1308. Ed. A. Madre

opus 144: *Liber de convenientia, quam habent fides et intellectus in obiecto*. 1309. Ed. F. Domínguez Reboiras

opus 146: *Liber de acquisitione Terrae sanctae*. 1309. Ed. F. Domínguez Reboiras

opus 159: *Liber correlatiuum immortum*. 1310. Ed. H. Riedlinger

opus 168: *Disputatio Raimundi et Averrois*. 1310. Ed. H. Harada

opus 190: *Disputatio Petri derici et Raimundi phantastici*. 1311. Ed. A. Oliver, M. Senellart

opus 198: *Liber de secretis sacratissimae trinitatis et incarnationis*. 1312. Ed. A. Oliver, M. Senellart

opus 204: *Liber de Ave Maria*. 1312. Ed. F. Domínguez Reboiras, A. Soria Flores

SACRIS ERUDIRI

A Journal of Late Antique and Medieval Christianity

ISSN: 0771-7776



<http://www.brepolsonline.net/loi/se>

Editor-in-Chief:

Johan Leemans (University of Leuven)



Sacrīs Erudiri is an international journal of religious sciences in its broadest sense. Studies published refer mainly to the history of the Church, the history of liturgy and patristics. Whilst excluding nothing, the topics addressed refer more to factual and institutional history than to doctrinal history. These articles often represent preliminary analyses for later critical editions of patristic and medieval texts to be published in various series of the *Corpus Christianorum*.

Brepols Publishers

<http://www.brepolsonline.net/>

Table of Contents of *Sacrīs Erudiri* 59 (2020)

B. Gleede, *Epistula ecclesiae Smyrnensis de passione Polycarpi (BHL 6870): Kritische Preliminäredition*

E. B. Manninen & A. Dupont, *The Evolution of Admonitio in Augustine's Early Treatises (386-391)*

E. Fiano, *Splitting the Difference: Jerome and the Schism of Antioch in His Letter 15*

H. Tamas, *The Hagiographic Dossier of Syneros (Serenus) of Sirmium, Gardener and Martyr (BHL 7595-7596)*

M. Venetskov, *Le discours Ad pastorem de Jean Climaque et son Commentaire par Nicéphore Calliste Xanthopoulos: édition critique de la partie finale*

B. W. Hawk, *A New Witness to the Gospel of Pseudo-Matthew: A Sermon in Vercelli, Biblioteca Capitolare LXXIII*

E. Lonati, *À l'école d'Helinand de Froidmont: sur la physionomie et la postérité de ses emprunts aux Gesta regum Anglorum de Guillaume de Malmesbury*

R. Beyers, *Jacques de Vitry aux jeunes: édition des Sermones ad pueros et adolescentes (serm. ad stat. 73-74)*

Studies on Pseudo-Basiliana Graeca (with particular attention to the *In Isaiam*)
Thematic section edited by Dimitrios Zaganas

D. Zaganas, *Introduction*

A. Perrot, *Un orateur modèle et ses doubles: à propos de quelques Pseudo-Basile de dom Garnier*

D. Zaganas, *New Reasons to Doubt the Authenticity of the Enarratio in Isaiam Attributed to Basil*

D. Zaganas, *La définition de thumos et orgê chez Basile et dans l'In Isaiam attribué à Basile*

A. Le Boulluec, *L'exégèse d'Isaïe 10, 1-23 dans le Commentaire attribué à Basile*

A. Perrot, *L'ennemi absent: Basile, Pseudo-Basile et Julien l'Apostat*

C. Moreschini, *Pseudo-Basil's Against Eunomius and Cappadocian Theology*

O. Delouis, *Theodore the Studite's Scholion on Ps.-Basil's Ascetic Constitutions: Edition and Commentary*

Table of Contents of *Sacrīs Erudiri* 59 (2020)

Highlights:

- Religious sciences in its broadest sense
- Multilingual
- Online archive available

Discipline(s):

Patristics, Religious History

Language(s):

English - French - German - Italian - Spanish

Related book series:

Corpus Christianorum

Instrumenta patristica et medievalia

Abstracting & Indexing Services:

L'année philologique

IBR / IBZ

Internationale Bibliographie der Zeitschriftenliteratur aus allen Gebieten des Wissens (IBZ)

International Medieval Bibliography

Iter

MLA International Bibliography

Medioevo Latino

New Testament Abstracts

Old Testament Abstracts

Répertoire international de littérature musicale (RILM)

BREPOLiS Online DATABASES

For more than 25 years, Brepols has been developing high-value databases in the field of Humanities. These databases are available online on our platform BREPOLiS. We are pleased to provide you with an update on our Patristic and Medieval full-text databases and research tools.

www.brepols.net

New in our Patristic and Medieval Databases

Library of Latin Texts

- A single *Library of Latin Texts* instead of *LLT-A* and *LLT-B*, as part of a general evolution of enhanced integration and navigation between the Brepols Latin databases
- More than 6,3 million words of new texts in 2020 (Vincent of Beauvais, Denis the Carthusian, Latin translations of Athanasius the Great, among many others), 213,000 words of texts from improved editions (essentially Augustine)

Sources Chrétiennes Online

- 300 of the 600+ print volumes covered by January 2021, complete by January 2025
- New functionality: *Instrumenta* – click on a Latin word to consult suggestions of translation and morphological analysis in a pop-up

Patrologia Orientalis Database

- 8 new volumes included in 2020, now up-to-date until PO 249

Database of Latin Dictionaries

- New dictionary in 2020: W. Meyer-Lübke, *Romanisches etymologisches Wörterbuch* (Heidelberg: Winter, 1935)
- Now at a total of 24 dictionaries of various types and covering various periods, themes and regions

Clavis Clavium ACCESS

- Ongoing integration of data from different *Claves*
- Links to the full text of works available in the *Library of Latin Texts*

Répertoire des traductions françaises des Pères de l'Église

- The latest update includes all *Sources chrétiennes* volumes up to 2020

More information ?

We recommend you to check our website <https://about.brepols.net/databases/> for more detailed information on these and other databases. Follow our blog posts, watch our recent webinars, or download Powerpoint presentations, catalogues and leaflets.

Trial ?

Did you know that we offer a 30-day free trial is available for institutions. Moreover, we offer a 1 year trial at c. 50% for new subscribers. Contact us at brepolis@brepols.net.



BREPOLiS
Brepols Online Databases

Beijnhof 67 – B-2300 Turnhout – Belgium
brepolis@brepols.net – www.brepols.net

☐ I wish to order a copy of / Je souhaite commander un exemplaire de:

TOTAL:

NAME / Nom: _____

ADDRESS / ADRESSE:

CITY / VILLE: POSTCODE / CODE POSTALE:

COUNTRY / PAYS:

TEL / TÉL: FAX:

E-MAIL: _____

VAT N° / N° TVA:

DATE: _____ SIGNATURE: _____





CORPVS CHRISTIANORVM

Sint-Annaconvent
Begijnhof 39
B-2300 Turnhout – Belgium
tel. +32 14 71 10 50
corpus.christianorum@brepols.net – www.corpuschristianorum.org

For orders, general enquiries and price quotations please contact



BREPOLS

Brepols Publishers – Begijnhof 67 – 2300 Turnhout – Belgium – Tel: + 32 14 44 80 30 – Fax: + 32 14 42 89 19
info@brepols.net – www.brepols.net